

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 39

24 September 2008

Laws and Regulations

Volume 140

Summary

Table of Contents
Regulations and other acts
Draft Regulations
Transport
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2008

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

Table of Contents

Page

Regulations and other acts

886-2008 Transportation services by taxi (Amend.) 4641

Draft Regulations

Automotive services industry — Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions 4643
Public Health Act — Regulation 4644
Road vehicle registration 4644
Securities Act — Regulation 4645

Transport

859-2008 Roads under the management of the Minister of Transport 4649

Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 886-2008, 10 September 2008

An Act respecting transportation services by taxi
(R.S.Q., c. S-6.01)

Taxi transportation — Amendments

Regulation to amend the Taxi Transportation Regulation

WHEREAS, under subparagraph 2 of the first paragraph of section 88 of the Act respecting transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01), the Government may make regulations fixing the annual duties payable to obtain, maintain or renew a taxi owner's permit, a taxi driver's permit or a taxi transportation service intermediary's permit, and prescribing any other conditions pertaining thereto;

WHEREAS subparagraph 9 of the first paragraph of section 88 of the Act provides that, for the purposes of section 27 of the Act, the Government may make regulations determining for the areas and territories it indicates, the training qualifications pertaining to toponymic and geographical knowledge, and the qualifications relating to the basic knowledge, skills, abilities and conduct required to carry on the occupation of taxi driver in a particular territory;

WHEREAS, in accordance with the Act, the Government made the Taxi Transportation Regulation by Order in Council 690-2002 dated 5 June 2002;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Taxi Transportation Regulation was published in the *Gazette officielle du Québec* of 27 December 2007 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Taxi Transportation Regulation, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Taxi Transportation Regulation *

An Act respecting transportation services by taxi
(R.S.Q., c. S-6.01, s. 88, 1st par., subpars. 2 and 9)

1. The Taxi Transportation Regulation is amended by inserting the following after the heading of Division V:

“**25.2.** Every holder of a taxi driver's permit must undergo training on the transportation of disabled persons of a duration of not less than 7 hours, and have in his or her possession a document attesting that the training course has been successfully completed.”.

2. Section 27 is amended by replacing “At least 7 hours of the course, which is to last a minimum of 30 hours, deal with” in the second paragraph by “The course of a duration of not less than 30 hours includes the training referred to in section 25.2 on”.

3. Section 27.1 is replaced by the following:

“**27.1.** Every holder of a taxi driver's permit required to undergo training pursuant to section 25.2, 26 or 27 of this Regulation or the second paragraph of section 27 of the Act must have in his or her possession a document attesting that the training courses have been successfully completed.

* The Taxi Transportation Regulation, made by Order in Council 690-2002 dated 5 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 2602), was last amended by the regulation made by Order in Council 268-2007 dated 28 March 2007 (2007, *G.O.* 2, 1326A). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 March 2008.

27.2. Every holder of a taxi driver's permit must hold and have in his or her possession, before 31 December 2011, a document attesting that the training course on the transportation of disabled persons has been successfully completed.”

4. Section 80 is revoked.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8955

Draft Regulations

Notice

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services industry
— Arthabaska, Granby, Sherbrooke and
Thetford Mines regions
— Amendments

Notice is hereby given that, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour has received an application to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.42) and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, copy of which appears below, may be made by the Government on the expiry of the 45 days following this publication.

The purpose of this amendment decree is to amend the scheduled period for the workweek for the parts clerk, the messenger, the service attendant, the pump attendant and the tire and wheel salesperson. It also provides for hours of work done between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. entail a work premium of \$0.70 an hour. Finally, it proposes that the préposés au châssis and the préposés au différentiel are entitled to the minimum hourly rates provided for the suspension clerk.

The consultation period will serve to clarify the impacts of the amendments proposed. According to the 2007 annual report of the Comité paritaire sur l'industrie des services automobiles des Cantons de l'Est, the Decree governs 745 employers, 3 733 employees and 558 artisans.

Further information may be obtained by contacting:

Ms Ginette Villemure
Direction des politiques du travail
Ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 5S1
Telephone: 418 644-2206
Fax: 418 644-6969
E-mail: ginette.villemure@travail.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make on this subject are asked to submit them in writing before the expiry of the 45-day period to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

Deputy Minister of Labour,
JULIE GOSSELIN

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions *

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, a. 2 et 6.1)

1. Section 3.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions is amended by striking out the words “from Monday to Saturday” in paragraph 3.

2. Section 4.03 of the Decree is replaced by the following:

“Hours worked between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. by employees, except for employees specified in subsection 4 of section 3.01, entail a premium of \$0.70 an hour. “.

* The last amendments to the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.42) were made by the regulation made under Order in Council No. 755-2007, dated 12 September 2007 (2007, G.O. 2, 2531). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2008, updated to 1 March 2008.

3. The Decree is amended by adding the following after section 12.01:

“**12.02.** As of (*indicate here the date of the coming into force of this decree*), the employee who holds a card as chassis or differential specialist maintains his card and is entitled, depending on the length of his service, to the minimum hourly rates provided for in section 9.01 for the suspension specialist.”.

4. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8946

Draft Regulation

Public Health Act
(R.S.Q., c. S-2.2)

Regulation — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation under the Public Health Act, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adds new types of infections to the list of diseases and infections for which the Minister of Health and Social Services compensates, regardless of responsibility, any victim of bodily injury caused by a voluntary vaccination against those infections.

The draft Regulation has no significant impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Bruno Turmel, Medical Consultant, 201, boulevard Crémazie Est, bureau 2.03, Montréal (Québec) H2M 1L2; telephone: 514 873-1592; e-mail: bruno.turmel@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on this matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

YVES BOLDUC,
*Minister of Health and
Social Services*

Regulation to amend the Regulation under the Public Health Act*

Public Health Act
(R.S.Q., c. S-2.2, s. 137, par. 1)

1. The Regulation under the Public Health Act is amended in section 4 by inserting the following in the list after “pneumococcal infections”:

- “- rotavirus infections
- HPV infections”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8953

Draft Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Road vehicle registration — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation proposes to exclude from the definition of “truck” pick-up trucks with a net weight between 3,000 kg and 4,000 kg used by individuals for non-commercial and non-professional purposes.

Individual pick-up truck owners who will have the registration of their pick-up trucks modified in accordance with the proposed measure will see the amounts of their registration fees and insurance contribution decrease respectively by \$296 and \$51 on an annual basis. They will then pay the rate for owners of passenger vehicles, that is, \$104 in registration fees and \$119 in insurance contribution. To that end, they are to obtain a passenger vehicle licence plate. Like every owner of a

* The Regulation under the Public Health Act, approved by Order in Council 756-2003 dated 16 July 2003 (2003, *G.O.* 2, 2222), has not been amended since it was approved.

passenger vehicle, they will be subject to the \$30 contribution of motorists to public transit in the applicable regions and to an additional fee for large-displacement vehicles. The fee is \$30 for a vehicle with an engine displacement of 4 litres and is increased by \$10 for each additional decilitre, up to a maximum of \$150.

The measure proposed by the draft Regulation has no impact on enterprises.

Further information may be obtained by contacting Sylvie Boulanger, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-31, C. P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6; telephone: 418 528-4898.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 2^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1, within the 45-day period.

JULIE BOULET,
Minister of Transport

Regulation to amend the Regulation respecting road vehicle registration*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 618, par. 12)

1. The Regulation respecting road vehicle registration is amended by replacing, in section 2, the definition of “truck” by the following:

“truck”: means a road vehicle having a net weight over 3,000 kg, principally designed and equipped for the transportation of goods or of machinery with which it is permanently equipped and goods, with the exception of a two-axle road vehicle, having a net weight of 4,000 kg or less, belonging to a natural person that is not used for commercial or professional purposes, fitted with a separate closed cab and originally having an open truck box and tailgate.

2. This regulation comes into force on 1 July 2009.

8954

Draft Regulation

Securities Act
(R.S.Q., c. V-1.1)

Securities — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Securities Regulation, appearing below, may be submitted to the Government, which may approve it with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation introduces consequential amendments into the Securities Regulation following the assent of the Act to amend the Securities Act and other legislative provisions (2006, c. 50). It strikes out from the Securities Regulation the references to the sections of the Securities Act (R.S.Q., c. V-1.1) concerning take-over bids, that were revoked by chapter 50 of the Statutes of 2006. It also eliminates the payment of fees on take-over bids in reliance on an exemption.

The draft Regulation also amends the Securities Regulation in order to ensure compliance with Regulation 62-104 respecting take-over bids and issuer bids approved by Minister's Order 2008-02 dated 22 January 2008.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Mathieu Laberge, Direction des affaires juridiques, Autorité des marchés financiers, 800, Square Victoria, 22^e étage, C. P. 246, tour de la Bourse, Montréal (Québec) H4Z 1G3; telephone: 514 395-0558, extension: 2537; fax: 514 864-6381; e-mail: mathieu.laberge@lautorite.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Finance, 12, rue Saint-Louis, 1^{er} étage, Québec (Québec) G1R 5L3.

MONIQUE JÉRÔME-FORGET,
Minister of Finance

* The most recent amendments to the Regulation respecting road vehicle registration, made by Order in Council 1420-91 on 16 October 1991 (1991, *G.O.* 2, 5881), were made by the resolution number 265-2007 on 28 March 2007 (2007, *G.O.* 2, 1309). For earlier amendments, see the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2008, updated to 1 March 2008.

Regulation to amend the Securities Regulation *

Securities Act

(R.S.Q., c. V-1.1, s. 331, subpars. (8) and (9))

1. Section 253 of the Securities Regulation is amended by replacing the words “units of an incorporated mutual fund or an unincorporated mutual fund” in subparagraph (9) with the words “securities of a mutual fund”.

2. Section 267 of the Regulation is amended by replacing the word “issue” in subparagraphs *a* and *b* of subparagraph (8) in the English text with the words “additional securities”.

3. Section 271 of the Regulation is replaced by the following:

“**271.** In the case of a mutual fund which invests all its assets in one or more other mutual funds of the same group, the fees are payable only on the gross value of the securities distributed by the first mutual fund.

In the case of a mining exploration limited partnership where the prospectus provides for the transfer of the shares acquired from the participating companies to a mutual fund, the fees are payable only on the gross value of the securities distributed by the limited partnership in accordance with the provisions of subparagraph 3 of section 267.”.

4. Section 271.2 of the Regulation is amended by replacing the words “an incorporated and an unincorporated mutual fund” in paragraph (4) with the words “a mutual fund”.

5. Section 271.4 of the Regulation is amended:

(1) in the first paragraph:

(a) in the introductory phrase:

i. by replacing the words “an exemption from take-over bid and issuer bid rules” with the words “a normal course issuer bid exemption prescribed by regulation”;

ii. by replacing the words “in the case of” in the English text with the words “as the case may be,”;

(b) by replacing subparagraph 1 with the following:

“(1) at the time of filing the bid and the take-over or issuer bid circular prescribed by regulation, \$1,000, and a payment equal to the surplus over \$1,000 of the following amounts:

(a) where the bid is made only in Québec, 0.02% of the consideration offered for the securities that are the subject of the bid;

(b) in the other cases, 0.02% of 25% of the consideration offered in Canada for the securities that are the subject of the bid;”;

(c) by adding the following after paragraph 1:

“(1.1) at the time of filing the press release required of the person who makes a normal course issuer bid, \$1,000, and a payment equal to the surplus over \$1,000 of the following amounts, established on the basis of the closing price on the day preceding the filing of the press release and of the maximum number of securities indicated in the press release:

(a) where the bid is made only in Québec, 0.02% of the consideration offered for the securities that are the subject of the bid;

(b) in the other cases, 0.02% of 25% of the consideration offered in Canada for the securities that are the subject of the bid;”;

(d) by replacing “notice prescribed by section 130 or 132 of the Act respecting a change in the initial terms of the bid or a significant change in the facts on which the circular is based” in subparagraph (2) with the words “notice of change or notice of variation”;

* The Securities Regulation, enacted pursuant to Order-in-Council No. 660-83 dated March 30, 1983 (1983, *G.O.* 2, 1269), was last amended by the regulation approved under Order-in-Council No. 1183-2005 dated December 7, 2005 (2005, *G.O.* 2, 5159), by the Regulation to amend the Regulation approved by Ministerial Order No. 2008-06 dated March 4, 2008 (2008, *G.O.* 2, 726) and by section 172 of the Act to amend the Act respecting the Autorité des marchés financiers and other legislative provisions (2008, c. 7). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2008, updated to March 1, 2008.

(2) by replacing the words “The offeree company” in the second paragraph with the words “The offeree issuer”.

6. Section 271.4.1 of the Regulation is amended by replacing “prescribed in subparagraph 3 of the first paragraph of section 121 of the Act” with the words “or the advertisement provided for under a foreign take-over or issuer bid exemption or a *de minimis* exemption prescribed by regulation”.

7. Section 271.5 of the Regulation is amended, in paragraph (6):

(1) by adding, in subparagraph *a* in the French text, the words “ou de l’administrateur” after the word “dirigeant” and the words “et des administrateurs” after the words “des dirigeants”;

(2) by adding, in subparagraphs *b* and *c* in the French text, the words “ou de l’administrateur” after the word “dirigeant”.

8. Section 271.6 of the Regulation is amended by replacing the words “from the requirement prescribed by section 145 of the Act, giving rise to a hearing” in paragraph (1) with the words “related to a take-over or issuer bid”.

9. Section 271.11 of the Regulation is amended:

(1) by replacing the words “An unincorporated mutual fund” in the first paragraph with the words “A mutual fund”;

(2) by replacing the words “du fonds” in the second paragraph of the French text with the words “de l’organisme de placement collectif”.

10. Section 271.14 of the Regulation is amended by replacing the words “Any insider or senior executive” with the words “Any insider, officer or director”.

11. This Regulation comes into force on 2008.

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 859-2008, 3 September 2008

An Act respecting roads
(R.S.Q., c. V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the Government must determine, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which are under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister is, from the date indicated in the order, to be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (R.S.Q., c. C-47.1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality is, from the date indicated in the order, to pass under the management of the Minister;

WHEREAS Orders in Council 292-93 dated 3 March 1993, 492-93 dated 31 March 1993, 1127-93 dated 11 August 1993, 1607-93 dated 17 November 1993, 1292-94 dated 17 August 1994, 73-95 dated 18 January 1995, 485-95 dated 5 April 1995, 325-96 dated 13 March 1996, 686-96 dated 5 June 1996, 1410-96 dated 13 November 1996, 723-97 dated 28 May 1997, 1538-97 dated 26 November 1997, 724-98 dated 27 May 1998, 1565-98 dated 16 December 1998, 938-99 and 939-99 dated 18 August 1999, 154-2000 dated 16 February 2000, 871-2000 dated 28 June 2000, 945-2000 dated 26 July 2000, 114-2001 dated 14 February 2001, 978-2001 dated 23 August 2001, 529-2002 dated 1 May 2002, 950-2002 dated 21 August 2002, 1520-2002 dated

18 December 2002, 533-2003 dated 11 April 2003, 788-2003 dated 16 July 2003, 1168-2003 dated 5 November 2003, 39-2004 dated 14 January 2004, 216-2004 dated 17 March 2004, 395-2004 dated 21 April 2004, 743-2004 dated 4 August 2004, 977-2004 dated 20 October 2004, 815-2005 dated 31 August 2005, 36-2006 dated 25 January 2006, 662-2006 dated 28 June 2006, 66-2007 dated 30 January 2007, 566-2007 dated 27 June 2007, 750-2007 dated 28 August 2007 and 1126-2007 dated 12 December 2007 determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is expedient, under this Order in Council, to amend the Schedules to those Orders in Council in order to correct the description of certain roads and to list the roads that have been geometrically redefined and those whose right-of-way has undergone a change in width;

WHEREAS it is expedient, under this Order in Council, to amend the Schedules to those Orders in Council in order to determine that certain roads under the management of the Minister are to come under the management of municipalities in which they are situated and that other roads under the management of municipalities are to come under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Schedules to Orders in Council 292-93 dated 3 March 1993, 492-93 dated 31 March 1993, 1127-93 dated 11 August 1993, 1607-93 dated 17 November 1993, 1292-94 dated 17 August 1994, 73-95 dated 18 January 1995, 485-95 dated 5 April 1995, 325-96 dated 13 March 1996, 686-96 dated 5 June 1996, 1410-96 dated 13 November 1996, 723-97 dated 28 May 1997, 1538-97 dated 26 November 1997, 724-98 dated 27 May 1998, 1565-98 dated 16 December 1998, 938-99 and 939-99 dated 18 August 1999, 154-2000 dated 16 February 2000, 871-2000 dated 28 June 2000, 945-2000 dated 26 July 2000, 114-2001 dated 14 February 2001, 978-2001 dated 23 August 2001, 529-2002 dated 1 May 2002, 950-2002 dated 21 August 2002, 1520-2002 dated 18 December 2002, 533-2003 dated 11 April 2003, 788-2003 dated

16 July 2003, 1168-2003 dated 5 November 2003, 39-2004 dated 14 January 2004, 216-2004 dated 17 March 2004, 395-2004 dated 21 April 2004, 743-2004 dated 4 August 2004, 977-2004 dated 20 October 2004, 815-2005 dated 31 August 2005, 36-2006 dated 25 January 2006, 662-2006 dated 28 June 2006, 66-2007 dated 30 January 2007, 566-2007 dated 27 June 2007, 750-2007 dated 28 August 2007 and 1126-2007 dated 12 December 2007 concerning roads under the management of the Minister of Transport be amended, with respect to the municipalities indicated, by correcting descriptions, by adding and withdrawing certain roads and by listing the roads that have been geometrically redefined and those whose right-of-way has undergone a change in width in the Schedule to this Order in Council;

THAT this Order in Council take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

EXPLANATORY NOTE

A. CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS, ADDITIONS AND WITHDRAWALS

The roads identified in the “Corrections to descriptions”, “Additions” and “Withdrawals” divisions appearing in the Schedule to this Order in Council are described under the following 5 headings for each municipality in which they are situated:

1. Route class

The designation of the route classes is taken from the functional classification established by the Ministère des Transports.

2. Section identification

Roads are identified by a sequence of figures composed of 7 different groups:

Road:	Group 1:	road number
	Group 2:	road segment number
	Group 3:	road section number

Sub-road:	Group 4:	the only figure other than zero that may appear in this group is 3, and it is used to identify one or more ramps
	Group 5:	this group of figures indicates the sequential number of an intersection within a road segment
	Group 6:	a letter identifying a ramp, if any
	Group 7:	a letter identifying the type of roadway (C: contiguous S: separate).

3. Name

For roads whose number is lower than 1,000, the road number is indicated instead of the road name. For roads whose number is 10,000 or higher, the road name is indicated instead of the road number.

Where there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that section is also indicated; the combined length of all the ramps is indicated under “Length in km”.

4. Beginning of maintenance

The description of a physical landmark used to situate the beginning of a road section or the identification of a municipal boundary in the case of a road section located in more than one municipality.

5. Length in km

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. That length, which is determined by the Minister of Transport, corresponds to the actual distance that a vehicle would travel between 2 points, without taking into account the configuration of the road (number of lanes, extra width, etc.). The length is therefore the same whether the road is an autoroute or a feeder road.

B. CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY

The roads identified in the “Changes in width of right-of-way” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described for each municipality in which they are situated under the following 6 headings:

1. Section identification

Roads are identified by a sequence of figures composed of 3 different groups:

Route:	Group 1:	road number
	Group 2:	road segment number
	Group 3:	road section number

2. Name**3. Name of land surveyor****4. Minute number****5. Plan number****6. Length in km****C. GEOMETRIC REDEFINITIONS**

The roads identified in the “Geometric redefinitions” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described using the 5 headings in Division “A” above, the plan number, the name of the land surveyor and the land surveyor’s minute number.

NOTE: The place names appearing in the Schedule do not necessarily comply with the standards of the Commission de toponymie du Québec.

CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS

ASBESTOS, V (4004300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	74281-01-025-000-C	Boulevard du Conseil	End of divided highway	1.57

is replaced by

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	77711-01-025-000-C	Boulevard du Conseil	End of divided highway	1.57

LARTIGUE, PARTIE, NO (9490405)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-145-0-00-0	Route 175	Limit Lartigue, partie, no	7.02

and

LARTIGUE, PARTIE, NO (9490406)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-141-0-00-7	Route 175	Limit unsubdivided territory, no	0.24

is replaced by

TNS LAC-MINISTUK, NO (9490403)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-143-000-C	Route 175	Former limit of Lartigue, partie, no	7.26

STANSTEAD, V (4500800)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00247-01-025-000-C	Route 247	Limit L'Avenir, m	6.57
according to plan AA21-6100-9801 prepared by Luc Bouthillier, l.s., minute number 761.				

is replaced by

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00247-01-025-000-C	Route 247	Intersection Autoroute 55	6.57
according to plan AA21-6100-9801 prepared by Luc Bouthillier, l.s., minute number 761.				

ADDITIONS

BEAUCEVILLE, V (2702800)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00073-01-101-000-S*	Autoroute 73 3 ramps	Intersection route du Golf	3.70 1.72
Feeder	87662-01-005-000-C	Autoroute 73 north access	Ramp 'B' of Autoroute 73	0.27

* The road section is also situated in the territory of Ville de Saint-Joseph-de-Beauce.

SAGUENAY, V (9406500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00172-01-212-000-C	Route 172	Bridge over Rivière Shipshaw	4.21

is replaced by

Regional	00172-01-212-000-C	Route 172 1 ramp	Bridge over Rivière Shipshaw	4.21 0.10
----------	--------------------	---------------------	------------------------------	--------------

SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE, V (2704300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00073-01-101-000-S*	Autoroute 73	Limit Beauceville, v	0.51

* The road section is also situated in the territory of Ville de Beauceville.

WITHDRAWALS

ESCUMINAC, M (0602500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	97270-01-015-000-C	Rue de l'École	Intersection of Route 132	0.97

GRANDE-RIVIÈRE, V (0201500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	98819-01-010-000-C	Rue des Trois-Maisons	Intersection Route 132 east	0.44

VAUDREUIL-DORION, V (7108300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	30111-01-021-000-S	Boulevard de la Cité-des-Jeunes	Intersection Route 340	1.47
Local	30111-01-040-000-S	Boulevard de la Cité-des-Jeunes	Intersection Avenue Saint-Charles	0.09
Local	30111-01-050-000-C	Boulevard de la Cité-des-Jeunes 2 ramps	End of divided highway	1.57 0.11
Local	30114-01-010-000-C	Rue Boisvert	Intersection Avenue Saint-Charles	0.49
Local	30114-01-020-000-S	Rue Boisvert	End of adjacent lanes	0.06

GEOMETRIC REDEFINITIONS AND ADDITIONS

GATINEAU, V (8101700)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00148-03-048-000-S	Route 148	Intersection Chemin de la Montagne	2.90
National	00148-03-060-000-S	Route 148 1 ramp	Intersection Rue Jogues	0.51 0.10

is replaced by

National	00148-03-050-000-S	Route 148	Intersection Chemin de la Montagne	2.23
National	00148-03-062-000-S	Route 148 2 ramps	West of Rue Labelle	1.18 0.14
National	25915-01-010-000-S	Traffic circle - Rue De Montigny	Beginning of traffic circle	0.07
National	25917-01-010-000-S	Traffic circle Rue Labelle	Beginning of traffic circle	0.07

SAINT-FRANÇOIS-DE-BEAUCE, M (2703000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00173-01-160-0-00-9	Route 173	Limit Beauceville, v	5.01
National	87650-01-000-0-00-6	Rang Sainte Corinne	Intersection Route 173	11.21

is replaced by

BEAUCEVILLE, V (2702800)

National	00173-01-161-000-C	Route 173 1 ramp	Former limit Saint-François-de-Beauce, m	2.23 0.39
National	87650-01-011-000-C	Route du Golf	Intersection Route 173	2.34
National	87650-01-021-000-C	Route du Golf	Intersection Rang de la Plée	8.87
Regional	00173-01-165-000-C	Route 173	Intersection Route du Golf	3.87
according to plan AA20-3471-8211-2 prepared by Lucien Marquis, I.s., minute number 883 and by Carole Lebel, I.s., minute numbers 70, 76, 80, 106, 125, 138 and 153				

SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE, V (2704300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00073-01-110-0-00-2	Autoroute 73 2 ramps	Intersection Route 276	14.53 1.65

is replaced by

Autoroute	00073-01-105-000-C	Autoroute 73 4 ramps	End of divided highway	14.53 3.44
according to plan EX-75-32-451 prepared by Luc Pelletier, I.s., minute number 1978 and by Michel Roberge, I.s., minute number 6321, according to plan AA20-3471-8211 prepared by Lucien Marquis, I.s., minute number 820, by Michel Roberge, I.s., minute numbers 6979, 6999, 7008 and 7030 and by Carole Lebel, I.s., minute number 93 and according to plan AA20-3471-8211-2 prepared by Lucien Marquis, I.s., minute number 883				

TNS LAC-MINISTUK, NO (9490403)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-121-000-C	Route 175	Limit TNS Lac-Pikauba, no	10.92
National	00175-03-130-0-00-7	Route 175	Bridge over Rivière Gilbert	11.59
National	00175-03-143-000-C	Route 175	Former limit of Lartigue, partie, no	7.26

is replaced by

National	00175-03-122-000-C	Route 175	Limit TNS Lac-Pikauba, no	3.54
National	00175-03-125-000-S	Route 175	End of adjacent lanes	6.86
National	00175-03-131-000-C	Route 175	End of divided highway	12.04
National	00175-03-144-000-C	Route 175	Former limit of Lartigue, partie, no	2.96
National	00175-03-151-000-S *	Route 175	End of adjacent lanes	2.61

* The road section is also situated in the territory of Ville de Saguenay.

and

SAGUENAY, V (9406800)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-151-000-S *	Route 175	Limit TNS Lac-Ministuk, no	3.69

* The road section is also situated in the unorganized territory of Lac-Ministuk.

GEOMETRIC REDEFINITIONS**ESCUMINAC, M (0602500)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-19-100-000-C	Route 132	Limit Nouvelle	14.53

is replaced by

National	00132-19-103-000-C	Route 132	Limit Nouvelle	14.50
Local	97270-01-015-000-C	Rue de l'École	Intersection of Route 132	0.97

according to plan AA20-3174-8403-A prepared by Pascal Mercier, I.s., and plan TR-6309-154-84-0025 prepared by G. Magella Proulx, I.s.,
minute numbers 692 and 2249 respectively

GRANDE-RIVIÈRE, V (0201500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-17-150-0-00-3	Route 132	Bridge over Ruisseau Castigan	3.18

is replaced by

National	00132-17-157-000-C	Route 132	Bridge Ruisseau de Castigan	2.82
Local	98819-01-010-000-C	Rue des Trois-Maisons	Intersection Route 132 east	0.44

according to plan AA20-3172-7403-A prepared by Bernard Quirion, I.s., minute number 1181 and by Gilles Gagné, I.s., minute numbers 414, 442, 450, 464, 465, 473, 486, 556, 570 and 581 and plan 622-84-A0-096 prepared by Jean-Damien Roy, I.s., minute number 6654, by Michel Brisson, I.s., minute numbers 784, 816, 820, 822 and 985 and by Gilles Gagné, I.s., minute numbers 296 and 316

L'ANSE-SAINT-JEAN, M (9421000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	48576-01-000-0-00-1	Rue Saint-Jean-Baptiste	Intersection Route 170	6.00
Feeder	48578-01-000-0-00-7	Rue des Coteaux - Chemin Périgny	Intersection Route 170	4.23

is replaced by

Feeder	48576-01-008-000-C	Rue Saint-Jean-Baptiste	Intersection Route 170	6.00
Feeder	48578-01-008-000-C	Rue des Coteaux - Chemin Périgny	Intersection Route 170	4.22
according to plan AA20-3671-9719 prepared by Bernard Quirion, I.s., minute number 1244				

LATERRIÈRE, V (9404500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-149-0-00-6	Route 175	Former limit of Lartigue, partie, no	0.82
National	00175-03-150-0-00-2	Route 175	297 metres north of bridge Simoncouche	8.01

is replaced by

SAGUENAY, V (9406800)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00175-03-155-000-C *	Route 175	End of divided highway	6.80

NOUVELLE, M (0602000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-19-073-000-C	Route 132	Limit Saint-Omer, P	14.52

is replaced by

National	00132-19-080-000-C	Route 132	Limit Carleton-sur-Mer, v	14.50
according to plan 622-97-A0-040 prepared by Michel Brisson, I.s., minute numbers 1336, 1354, 1355, 1356, 1373, 1375, 1390, 1392, 1393 and 1541				

REPENTIGNY, V (6001300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00040-04-040-0-00-0	Autoroute 40 25 ramps	Bridge over Rivière L'Assomption	8.74 17.74

is replaced by

Autoroute	00040-04-040-000-S	Autoroute 40 23 ramps	Bridge over Rivière L'Assomption	8.74 9.89
according to plan TR80-5100-0533 prepared by Bernard Brisson, I.s., minute number 4780				

RIVIÈRE-ÉTERNITÉ, M (9421500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	48521-01-000-000-C	Rue Notre-Dame	Intersection Route 170	0.99

is replaced by

Feeder	48521-01-010-000-C	Rue Notre-Dame	Intersection Route 170	0.98
according to plan AA20-3671-0234 prepared by Bernard Quirion, I.s., minute number 1290				

SAINT-PACÔME, M (1407000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00230-01-057-000-C	Route 230	Limit Rivière-Ouelle, M	7.03

is replaced by

Regional	00230-01-057-000-C	Route 230	Limit Rivière-Ouelle, M	7.02
according to plan TR-6509-154-07-7196 prepared by Guy Marion, I.s., minute number 1455				

SAINTE-FRANÇOISE, P (1103000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00293-01-060-0-00-6	Route 293	Limit of Saint-Jean-de-Dieu, SD	3.40
Regional	00293-01-070-0-00-4	Route 293	Intersection Route 296	0.42
Regional	00296-01-110-0-00-9	Route 296	Intersection Rue Jérémie Beaulieu or 4 ^e Rang	2.96

is replaced by

Regional	00293-01-065-000-C	Route 293	Limit Saint-Jean-de-Dieu, M	3.36
Regional	00293-01-075-000-C	Route 293	Intersection Route 296	0.45
Regional	00296-01-115-000-C	Route 296	Intersection Rue Principale	2.96
according to plan 622-92-A0-018 prepared by Gilles Gagné, I.s., minute number 160 for folio 3 of 3 showing route 293 and minute number 499 showing route 296				

VAUDREUIL-DORION, V (7108300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Autoroute	00040-02-010-0-00-0	Autoroute 40 10 ramps	Intersection Autoroute 540	7.54 3.61

is replaced by

Autoroute	00040-02-010-000-S	Autoroute 40 7 ramps	Intersection Autoroute 540	5.54 3.91
Feeder	30111-01-030-000-S	Boulevard de la Cité-des-Jeunes	Intersection Avenue Saint-Charles	0.40
Local	30111-01-021-000-S	Boulevard de la Cité-des-Jeunes	Intersection Route 340	1.47
Local	30111-01-040-000-S	Boulevard de la Cité-des-Jeunes	Intersection Avenue Saint-Charles	0.09
Local	30111-01-050-000-C	Boulevard de la Cité-des-Jeunes 2 ramps	End of divided highway	1.57 0.11
Local	30114-01-010-000-C	Rue Boisvert	Intersection Avenue Saint-Charles	0.49
Local	30114-01-020-000-S	Rue Boisvert	End of adjacent lanes	0.06

CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY**NEW RICHMOND, V (0507000)**

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-18-161-000-C	Route 132	Limit Caplan, m	13.89
according to plan AA-6309-154-06-0397 prepared by G.-Magella Proulx, l.s., minute number 2255				

SAINT-JEAN-DE-BRÉBEUF, M (3110000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00267-01-080-000-C	Route 267	Intersection Route 216	3.62
according to plan TR-6607-154-0402 prepared by Carole Label, l.s., minute number 186				

SAINTE-MARIE, V (2603000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00173-01-271-000-C	Route 173	Limit Vallée-Jonction, m	10.56
according to plan TR-6606-154-07 prepared by Robert Mathieu, l.s., minute number 2195				

CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY AND CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS

SAINT-COME-LINIÈRE, M (2905700)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00173-01-030-000-7	Route 173	Limit Saint-Théophile, SD	6.97
National	00173-01-040-000-5	Route 173	Limit Saint-Come-de-Kennebec, P	0.86

is replaced by

National	00173-01-035-000-C	Route 173	Limit Saint-Théophile, M	7.83
according to plan TR-6606-154-01-0248 prepared by Carole Lebel, I.s., minute number 158				

SAINT-CONSTANT, V (6703500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00209-01-180-0-00-7	Route 209	Limit Saint-Rémi, V	14.48

is replaced by

Regional	00209-01-180-0-00-7	Route 209	Limit Saint-Rémi, V	14.49
according to plan TR-8709-154-93-1417 prepared by Éric Denicourt, I.s., minute number 16693				

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Automotive services industry — Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	4643	Draft
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry — Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (R.S.Q., c. D-2)	4643	Draft
Highway Safety Code — Road vehicle registration (R.S.Q., c. C-24.2)	4644	Draft
Public Health Act — Regulation (R.S.Q., c. S-2.2)	4644	Draft
Road vehicle registration (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	4644	Draft
Roads under the management of the Minister of Transport (An Act respecting roads, R.S.Q., c.V-9)	4649	
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport (R.S.Q., c.V-9)	4649	
Securities Act — Regulation (R.S.Q., c. V-1.1)	4645	Draft
Transportation services by taxi (An Act respecting transportation services by taxi, R.S.Q., c. S-6.01)	4641	M
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Transportation services by taxi (R.S.Q., c. S-6.01)	4641	M

